



A Collation of the Gospel Text of Aphraates with That of the Sinaitic, Curetonian, and Peshitta Text

Author(s): Julius A. Bewer

Source: *The American Journal of Semitic Languages and Literatures*, Vol. 16, No. 2, (Jan., 1900), pp. 110-123

Published by: The University of Chicago Press

Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/527727>

Accessed: 13/05/2008 07:34

Your use of the JSTOR archive indicates your acceptance of JSTOR's Terms and Conditions of Use, available at <http://www.jstor.org/page/info/about/policies/terms.jsp>. JSTOR's Terms and Conditions of Use provides, in part, that unless you have obtained prior permission, you may not download an entire issue of a journal or multiple copies of articles, and you may use content in the JSTOR archive only for your personal, non-commercial use.

Please contact the publisher regarding any further use of this work. Publisher contact information may be obtained at <http://www.jstor.org/action/showPublisher?publisherCode=ucpress>.

Each copy of any part of a JSTOR transmission must contain the same copyright notice that appears on the screen or printed page of such transmission.

JSTOR is a not-for-profit organization founded in 1995 to build trusted digital archives for scholarship. We enable the scholarly community to preserve their work and the materials they rely upon, and to build a common research platform that promotes the discovery and use of these resources. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

A COLLATION OF THE GOSPEL TEXT OF APHRAATES WITH THAT OF THE SINAITIC, CURETONIAN, AND PESHITTA TEXT.¹

BY JULIUS A. BEWER, B.D., PH.D.,
New York, N. Y.

MATTHEW	A	P	Ss	Sc
2:20	ܘܥܘܕ	ܘܥܘܕ	= A	= P
	om.	ܘܥܘܕܟܘܢ	= P	= P
	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	= P	= P
	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	= P	= P
	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	= P	= P
	ܘܥܘܕܟܘܢ	om.	om.	= A
3:2	ܘܥܘܕܟܘܢ	om.	om.	om.
4:11	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	= P
	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	= Ss
5:3	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	= A	= A
5:9	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	= A	= A
5:13	ܘܥܘܕܟܘܢ	= A	= A	ܘܥܘܕܟܘܢ
5:14	ܘܥܘܕܟܘܢ	= A	ܘܥܘܕܟܘܢ	= A
	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	= A	= A
	ܘܥܘܕܟܘܢ	= A	ܘܥܘܕܟܘܢ	= Ss
5:18	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	= A	= A
				but adds ܘܥܘܕܟܘܢ
	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ		
	but also		= P	= P
	ܘܥܘܕܟܘܢ	om. ܘܥܘܕܟܘܢ		
	ܘܥܘܕܟܘܢ	= A	= A	ܘܥܘܕܟܘܢ
5:19	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	= P	= Ss
		ܘܥܘܕܟܘܢ	but om.	
	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	= P	= P
	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	= P
	ܘܥܘܕܟܘܢ	ܘܥܘܕܟܘܢ	rest = P	but om.

¹ See Dr. Bewer's article on "The History of the New Testament Canon in the Syrian Church," I, *American Journal of Theology*, January, 1900, pp. 64-98.—A = Aphraates; P = Peshitta; Ss = Codex Syrus Sinaiticus; Sc = Codex Syrus Curetonianus.

MATTHEW	A	P	Ss	Sc
5:23	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= P except ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ for ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ (cf. A)
				(= A)
				ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ
				ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ
				ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ
				ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ
				ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ
5:29	om.	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= P	= P
		ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= P	= A
		ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= A	= P
5:30	om.	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	om. vs. 30	= P
5:35	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	om.	om.	om.
	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= A	= A	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ
				ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ
				= A
5:36	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= A
5:39-41	om.	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= A	= A
	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= A	[ܘܥܐ]
	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= A	= A	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ
	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	om.	= A	= A
	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	om.	= A	= A
	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= P	= P
		ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	(= A)	= P
	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= P	= P
	om.	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= A	= P
6:6	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= A	= A
	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= A	= A
	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= P	= P
	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= P + om	= P
	om.	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= A	= A
6:8	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= Ss
	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= P
	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= A	= P
6:9	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	= A	= A
6:12 (twice)	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	missing	= P
	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ	ܘܥܐ ܦܘܪܘܥܢܐ		= A

MATTHEW	A	P	Ss	Sc
6:19	אֵלֶּז בְּכַמְּבֵי יִצְחָק אֵלֶּז בְּכַמְּבֵי שְׁמֵא וּמְכַסְּבֵי	אִמְטָא וְיִצְחָק כְּמַמְבֵּי אֵלֶּז בְּשְׁמֵא וְיִצְחָק וּמְכַסְּבֵי	missing	= A
6:20	שְׁמֵא וְיִצְחָק וְלֹא שְׁמֵינָא אֵלֶּז וְלֹא שְׁמֵא וּמְכַסְּבֵי	om. אִמְטָא וְיִצְחָק כְּמַמְבֵּי אֵלֶּז בְּשְׁמֵא וְיִצְחָק וּמְכַסְּבֵי	missing	om. = A
	וְלֹא יִצְחָק וְיִצְחָק	וְיִצְחָק וְיִצְחָק לֹא כְּמַמְבֵּי וְלֹא יִצְחָק		וְיִצְחָק וְיִצְחָק כְּמַמְבֵּי וְיִצְחָק = A
	וְאֵלֶּז בְּשְׁמֵא וְכַמְּבֵי וְשְׁמֵא וְיִצְחָק וְיִצְחָק	אִמְטָא יִצְחָק וְיִצְחָק שְׁמֵא וְכַמְּבֵי וְיִצְחָק וְיִצְחָק		only יִצְחָק for וְ = A only diff. posit.
7:8	וְכַמְּבֵי כְּמַמְבֵּי וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק	כְּמַמְבֵּי יִצְחָק = A וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק	missing כְּמַמְבֵּי יִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק	rest = P
8:8	om.	כְּמַמְבֵּי	= A	= P
9:28	כְּמַמְבֵּי אֵלֶּז וְיִצְחָק	כְּמַמְבֵּי אֵלֶּז וְיִצְחָק וְיִצְחָק	= P	missing
9:29	אִמְטָא וְשְׁמֵא וְכַמְּבֵי וְיִצְחָק וְיִצְחָק	אִמְטָא וְשְׁמֵא וְכַמְּבֵי וְיִצְחָק וְיִצְחָק	= P	missing
10:27	וְיִצְחָק אֵלֶּז וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק	= A = A = A	וְיִצְחָק אֵלֶּז וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק	missing
11:28-30	וְיִצְחָק om. om. וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק	= A כְּמַמְבֵּי = A וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק	וְיִצְחָק = P = A missing = P = P = P	= A = P = P = A = P = P = Ss
2:36	וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק	= A = A וְיִצְחָק	om. וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק וְיִצְחָק	= A = A וְיִצְחָק

MATTHEW	A	P	Ss	Sc
12:36	ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ
12:40	ܕܐܡܪ ܕܢܘܨܘܢ ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܐܡܘܢ ܕܢܘܨܘܢ ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܐܡܘܢ ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= P = A = A
14:31	ܐܘܕܘܢ ܩܘܠܘܢ	= A	= A	ܩܘܠܘܢ
15:11	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= P ܩܘܠܘܢ	= P = Ss
	also = Ss, Sc			
	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	om. ܩܘܠܘܢ	= P	= P
	ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ	= P	= P
15:17	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ	= P = P
15:19	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= P = P
	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= P	= P
	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= P
	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= P
	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	om.
17:19	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= A	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ
	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= A	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ
	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	om.	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= A
	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= A	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= A
	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= A	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ
	om.	ܩܘܠܘܢ	= A	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ
	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	om.	om.	om.
18:3	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= P	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ
	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= P	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ
18:10	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= A	= A
	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	om.	om.	= A
	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	om.	om.	= A
	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= A	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= A
	om.	ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ	= P (A)	= P (A)

but also = P, Ss, Sc

MATTHEW	A	P	Ss	Sc
18:14	לא (ימי) יצא	לא אמר יצא	= A	= A
18:15	אבא	שוב אבא	אבא	אבא
	אבא	= A	אבא	= A
	om.	א	= A	= A
	om.	שכסו	= A	= P
18:16	אין זכ	אין עסקו }	אין עסקו }	אין עסקו }
	מסמס לה			
	om.	= A	= A	
18:17	om.	אין	= P	= P
	om.	= A	אין	= Ss
	ובתנ	ובתנ	= P	= P
18:17	אין חסמ	אין אפ לא	אין אפ לא	= Ss
	אין חסמ	אין חסמ	אין חסמ	= A
	אין חסמ	אין חסמ	אין חסמ	= A, but om.
	אין חסמ	אין חסמ	אין חסמ	= A
18:20	אין חסמ	אין חסמ	= A	= A
	אין חסמ	אין חסמ	= A	= A
	אין חסמ	אין חסמ	= A	= A
18:21	אין חסמ	אין חסמ	= A	= A
	אין חסמ	אין חסמ	= A	= A
	אין חסמ	אין חסמ	= A	= A
18:35	אין חסמ	אין חסמ	= A	= A
	אין חסמ	אין חסמ	= A	= A
	אין חסמ	אין חסמ	= A	= A
19:28	אין חסמ	אין חסמ	= A	= A
21:38	אין חסמ	אין חסמ	אין חסמ	אין חסמ
21:43	אין חסמ	אין חסמ	= A	= P
	אין חסמ	אין חסמ	= A	= P
21:44	אין חסמ	אין חסמ	omits this verse	= A
	אין חסמ	אין חסמ		except
	אין חסמ	אין חסמ		אין חסמ for
22:27	אין חסמ	אין חסמ	= P	אין חסמ
	אין חסמ	אין חסמ	אין חסמ	אין חסמ

MATTHEW	A	P	Ss	Sc
23:25, 27	חסד מסדו om. מסדו מסדו	חסד חסד om. מסדו	= P = A = A חסד מסדו מסדו	missing
24:20	מלך למ ל	מלך למ = A	= A מלך למ מלך למ	missing
25:34	חסד מלך מסדו	חסד מלך מסדו	= P missing	missing
25:35	חסד מלך מסדו חסד מסדו חסד מסדו מלך מסדו חסד	חסד מלך מסדו חסד מסדו מלך מסדו חסד	missing missing = P = P = P	missing
25:37	— מלך	מלך —	= P = P	
25:40	מלך מלך	מלך מלך	missing מלך מלך	
25:41	מלך om. מלך	om. מלך מלך	om. = P = A	
25:44	חסד מלך מסדו	חסד מלך מסדו	= P = P	
25:45	חסד חסד מסדו	חסד חסד מסדו	חסד חסד מסדו חסד מסדו	missing
26:53	מלך מלך מלך מסדו מלך מסדו מלך מסדו	om. מלך מלך מסדו = A מלך מסדו מלך מסדו מלך מסדו	om. = P = P מלך מסדו מלך מסדו = P but om. מלך מסדו	missing

LUKE	A	P	Ss	Sc
2:14	מלצר שמעון למלצר שמעון שמעון יצא חסד אנא	למעשה לאחסן שמעון חסד יצא מלצר שמעון יצא חסד אנא	מעשה לאחסן שמעון שמלצר יצא שמעון יצא חסד אנא	missing
	but also:			
	למעשה לאחסן שמעון שמעון יצא חסד אנא		מלצר = Ss (P = מלצר) שמעון twice in A, neither in P nor Ss למעשה from P שמעון from Ss שמעון יצא from P חסד אנא from Sc	
3:8	על חלבו טאקא מעטב גסא חממנה טבא לאצטוס		מעטב גסא = A מעטב טבא לאצטוס	= Ss except חממנה (= A, P)
6:24	במלכות חנה למען	במעלה om.	= A טבא רעם	missing
6:30	אין עמא אנא	על על דעמא	על על דעמא למענה	missing
6:45	על מעלות but also = P בזכא מעמלך מענה	על מעלות	= P לכא יען = A מעמלך מענה	missing
7:14	לחמלך לחמלך מען	לחמלך לכו אעז אנא מען	= P	missing
8:52	על עזר בזכא	בזכא the same in the parallel Matt. 9:24	= P in Matt. 9:24 = A	= A missing in Matt.
9:59, 60	אין לחמלך	om.	om.	אין
10:19	מענה בזכא	מענה אנא מענה מענה	מענה = P = P	= P = P
12:19	אין לחמלך מענה מענה לכא . . . לעמ מענה om. בזכא אין	לעמ אנא לחמלך בזכא מענה מענה מענה מענה מענה מענה	אין לחמלך מענה לחמלך מענה לחמלך מענה מענה מענה מענה	= Ss = Ss = P = P = P = P = A

LUKE	A	P	Ss	Sc
20:35	ⲁⲡⲗⲁ ⲛⲉⲛⲓⲁ ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ ⲛⲉⲛⲓⲁ	= P	= P
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	but om. ⲛⲉⲛⲓⲁ	
20:36	ⲛⲉⲛⲓⲁ ⲛⲉⲛⲓⲁ ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲁⲡⲗⲁ ⲛⲉⲛⲓⲁ	} = Ss	} = Ss
	ⲛⲉⲛⲓⲁ ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲁⲡⲗⲁ ⲛⲉⲛⲓⲁ		
	ⲁⲡⲗⲁ ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲁⲡⲗⲁ ⲛⲉⲛⲓⲁ	= Ss	= Ss
	om.	ⲛⲉⲛⲓⲁ	= Ss	= Ss
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	om.	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ
	om.	ⲁⲡⲗⲁ ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ
20:38	ⲛⲉⲛⲓⲁ ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	= P	= P
21:23	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	= P	= P
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	= P	= P
23:43	ⲛⲉⲛⲓⲁ ⲛⲉⲛⲓⲁ	= A	= A	ⲛⲉⲛⲓⲁ ⲛⲉⲛⲓⲁ
(twice)	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	= P	= A

JOHN	A	P	Ss	Sc
1:5 (twice)	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	missing	= A
1:14 (twice)	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	} missing	} = A
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ		
1:51	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	missing	missing
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	missing	missing
2:19	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	= P	missing
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	} ⲛⲉⲛⲓⲁ	} ⲛⲉⲛⲓⲁ
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	om.		
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	missing	missing
3:12	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	} = A	} = Ss
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ		
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ
3:13	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	= P	= P
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	= P	= A
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	= A	ⲛⲉⲛⲓⲁ	= A
3:34	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	= A
	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	ⲛⲉⲛⲓⲁ	missing
	also ⲛⲉⲛⲓⲁ			

Ss, Sc differ from A only in the position and in the suff. of the last word

JOHN	A	P	Ss	Sc
3:35	זשקטש והקדר כל	שקט חצו הכל עקרו מסק	missing מסק כל חצוהם	זשקט = P
This variation in A is due to the verse in Matt. 21:27, which he quotes immediately following this.				
5:22	אח לאח לא לבו	לא לא ימי אח ? לא לאח	= Sc	= A only adding לבו
	חצוהם ללכמהם	מסק חצו	= A	= A
5:25	בזבז ואם חטא חצוהם הא	בזבז אחלב וחטא חצוהם בל	missing	= P = A = P
5:28, 29	ולס	ולס ולמחצו	missing	= A
	על עטרמהם	ולס	om.	om.
6:55	על על עקב על עקב	= A עקב ועקב	על על = P = P	עלה = P = P
6:59	שא	שא	= A	= P
7:37 (twice)	ועל וניא	אך אל וניא	על וניא	= Ss
10:9	לזכח וכל הע כל וכל שא	לזכח הע אך אל לכל שא	= A הע כל ולכל שא	missing
10:11	מסק לעמ כל אפת חלם	לעמ שא לעמ חלם	= A	missing
10:12	אח חל חל חל	om. חל חל	om. missing = A	missing missing missing
10:16	om. חל	ועל א om.	= A om.	missing
10:17	ואח על א ולעמ מסק אח כל אפת וכל	על א אח ולא שא אח לעמ	= A = P	missing missing
10:30 (twice)	של	= A	אלעל	missing
11:23	אחם ועמ מחלם לעמ אסע	שא אסע	missing except אסע	missing
11:26	om.	אח	= A	missing
12:26	אז	אח	= A	missing

